

**2018**

Zchlazovací a zmrazovací skříně s intenzivní cirkulací vzduchu pro profesionální použití – Klasifikace, požadavky a zkušební podmínky

ČSN  
EN 17032

14 2210

Blast chillers and freezers cabinets for professional use – Classification, requirements and test conditions

Cellules de refroidissement et congélateurs pour usage professionnel – Classification, exigences et conditions d'essai

Schnellkühl- und Schockfrostkabinen für den gewerblichen Gebrauch – Klassifizierung, Anforderungen und Prüfbedingungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 17032:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 17032:2018. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 17032 (14 2210) z července 2018.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 17032:2018 do soustavy norem ČSN. Zatímco norma z července 2018 převzala EN 17032:2018 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

Nařízení komise v přenesené pravomoci (ES) č. 2015/1095 ze dne 5. května při implementaci Evropského nařízení parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign profesionálních chladicích boxů, šokových zchlazovačů, kondenzačních jednotek a procesních chladičů.

## Vysvětlivky k textu převzaté normy

V celém textu normy je anglický termín „cabinet“ překládán jako „skříň“ na rozdíl od nařízení Komise (EU) č. 2015/1095, kde je použit termín „box“.

Použitý český překlad sousloví v této normě (heslo 3.1) „blast cabinet“ > „skříň s intenzivní cirkulací vzduchu“ je rozdílný od překladu dle nařízení Komise (EU) č. 2015/1095 [čl. 2 (1. a)] „šokový zchlazovač“.

V celém textu normy je anglický termín „foodstuff“ překládán jako „potravina“ a anglický termín „food“ jako „jídlo“.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Ludvík Koudelka, IČO 62039555, Ing. Ludvík Koudelka

Technická normalizační komise: TNK 112 Chladicí technika

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Kateřina Volejníková

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 17032

Leden 2018

ICS 97.130.20

Zchlazovací a zmrazovací skříně s intenzivní cirkulací vzduchu pro profesionální použití –  
Klasifikace, požadavky a zkušební podmínky

Blast chillers and freezers cabinets for professional use – Classification, requirements and test conditions

Cellules de refroidissement et congélateurs  
pour usage professionnel – Classification,  
exigences et conditions d'essai

Schnellkühl- und Schockfrostkabinen  
für den gewerblichen Gebrauch –  
Klassifizierung, Anforderungen und  
Prüfbedingungen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2017-10-22.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze

v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2018 CEN      Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 17032:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

# Evropská předmluva

Tento dokument (EN 17032:2018) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 44 „Komerční a profesionální chladicí spotřebiče a zařízení, výkonnost a spotřeba energie“, jejíž sekretariát zajišťuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2018.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje splnění základních požadavků na ekodesign dle směrnice (ES) č. 2015/1095.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Evropská předmluva

1..... Předmět normy

2..... Citované dokumenty

3..... Termíny a definice

4..... Požadavky

4.1..... Referenční teplota a doba zkoušky s jídlem

4.2..... Doba zkoušky

5..... Zkušební podmínky

5.1..... Zkušební místnost

5.2..... Výběr skříní s intenzivní cirkulací vzduchu, instalace a umístění uvnitř zkušební místnosti

5.3..... Provoz skříně s intenzivní cirkulací vzduchu

5.4..... Přívod energie

5.5..... Přístroje, měřicí zařízení a přesnost měření

5.6..... Zkušební zatížení

5.6.1... Jídlo pro zkoušku

5.6.2... Zatížení zkušební pánve

5.6.3... Pánve typu M

5.6.4... Zatížení skříně s intenzivní cirkulací vzduchu

5.7..... Zapisování teplot

6..... Postup zkoušky pro měření celkové energie

7..... Informace, které mají být deklarovány

**Příloha A** (informativní) Informace a příslušenství, které poskytne výrobce pro korektní výkonnost a opakovatelnost zkoušek

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a požadavky na ekodesign dle Nařízení komise (ES) č. 2015/1095 s cílem je zahrnout

Bibliografie

# 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje požadavky na konstrukci, charakteristické vlastnosti, výkonnost včetně příkonu skříní s intenzivní cirkulací vzduchu pro profesionální účely používaných v kuchyních, nemocnicích, kantýnách, pro základní stravování a podobné profesionální oblasti.

Spotřebiče zahrnované touto evropskou normou jsou určeny pro rychlé zchlazování teplých potravin až do plnicí kapacity 300 kg.

Tato evropská norma platí pro:

- zchlazovače s intenzivní cirkulací vzduchu;
- zmrazovače s intenzivní cirkulací vzduchu;
- víceúčelové zchlazovače / zmrazovače s intenzivní cirkulací vzduchu.

Následující spotřebiče nejsou zahrnuty:

- skřín s intenzivní cirkulací vzduchu se vsunováním;
- skřín s intenzivní cirkulací vzduchu s oboustranným přístupem;
- skříně s oddělenou kondenzační jednotkou.

POZNÁMKA Zvláštní požadavky na skříně se vsunováním, skříně s oboustranným přístupem a skříně s oddělenou kondenzační jednotkou jsou projednávány.

- skříně s vodou chlazeným kondenzátorem;
- zchlazovací a zmrazovací tunely s intenzivní cirkulací vzduchu;
- kontinuální zchlazovací a zmrazovací zařízení s intenzivní cirkulací vzduchu;
- kombinované zmrazovací a skladovací jednotky pro pekárny.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**